¶Paruulorum institutio ex Stambrigiana colectione.

What is to be done / whan an englysshe is gyuen to be made in latyn. Fyrst the verbe muste be loked out: and if there be mo verbes than one in a reason / I must loke out the prycipall verbe / and aske this question / who or what: and ỹ worde that answereth to the questyon / shalbe the nompnatyue case to the verbe: except it be a verbe impersonall / the whiche wyll haue no nominatyue case.

¶ And that worde that cometh after the verbe shall be cõmunely the accusatyue case: except the verbe require another case after hym.

¶ And whan I haue an adiectyue / or a relatyue I shall aske this questyõ who or what / & that worde ỹ answereth to ỹ question of the adiectyue / shalbe the substãtyue to hym: lykewise the worde ỹ answereth to the question of ỹ relatyue / shalbe the antecedent.

¶ Whan two substãtyues or els mo come to gyder longyng to one thyng: loke what case ỹ fyrst substãtyue is / the same case the seconde & the other shalbe.

¶ Howe shall ỹ prycipall verbe be knowen / if there be mo verbes in a reason than one. Euermore my fyrst verbe shall be the princypall verbe: excepte he come nygh a relatyue / or a coniunction / or be lyke to the infynitye mode.

¶ Wherby shall it be knowen / whãcometh nygh a relatyue. Euermore / whan it cometh nere any of these englysshe wordes / that / whom / or the whiche.

¶ Whan this englysshe (that) may be tourned into this englysshe (whiche) than it is a relatyue / & whãit may nat / it is a coniunctyon.

¶ This conjunctyon q̄/ in latyn makyng oftentymes shalbe excluded/ by chaungyng the worde that semeth to be the nompnatiue case/ in to ꝯ accusatiue case/ and the verbe into ꝯ Infynitiue mode of lyke tens: as it shulde haue be/ if it had be made by this conjunction q̄.

¶ What hath a relatiue? An antecedent: wherby is he knowen? For he cometh before the relatiue/ and is rehersed of the relatiue.

¶ Howe is a relatiue knowen? For he maketh rehersyng of a thyng spoken of before.

¶ Whan there cometh a nominatiue case betwene the relatiue and the verbe personall/ than the relatiue shall be suche case as the verbe personall wyll haue after hym.

¶ Whan ther cometh no nominatiue case betwene the relatiue and the verbe personall/ than the relatiue shalbe the nompnatiue case to the verbe.

¶ And if the verbe that cometh next after the relatyue be a verbe impersonall/ the relatiue shalbe suche case/ as the verbe impersonall wyll haue after hym.

¶ The rule of the relatiue/ is to be vnderstande of the nowne interrogatiue/ & the nowne infynitiue.

¶ The relatiue is nat alway gouerned of ꝯ verbe that he cometh before: but somtyme of the Infynytiue mode/ that cometh after the verbe: somtyme of the participle/ and somtyme of the gerundyue/ somtyme of a prepositiõ set before hym/ somtyme of a nowne/ somtyme of an aduerbe: somtyme of ꝯ substantiue/ that he dothe acorde with: also somtyme/ he is nat gouerned: but put in ꝯ ablatiue case abso-

Inte w̄ a participle expressed/ somtyme vnderstāde somtyme he is gouerned of the cōparatyue degre.

Quando instrumentū significat ponitur in ablatiuo sine p̄positione.

¶ As the relatyue/ is/may be the nominatyue case to the verbe/so he may be substantyue to the adiectyue ꝑ is ioyned with hym/or ꝑ cometh after hym.

¶ Somtyme the relatyue hathe for his antecedent the hole reason ꝑ goth before hym/and than it shall be put in the neuter gender/and synguler nombre: but if the relatyue be referred to two clauses or mo/ than the relatyue shalbe the plurell nombre.

¶ Whan I haue a relatyue compynge betwene two substantyues of dyuers genders/longyng bothe to one thyng/the relatyue may accorde in gender with the substantyue that gothe before hym/or the substantyue that cometh after hym indyfferently.

¶ Natwithstandynge/ whan the substantyue that cometh after the relatyue is a proper name/ than ꝑ relatyue cōmunely shall accorde with him.

Salustius. Est locus in carcere/quod Tullianum appellatur.

¶ Two nompnatyue cases with a coniunction coputatyue wyll haue a verbe plurell.

¶ Two substantyues/with a coniunction copulatyue wyll haue an adiectyue plurell.

¶ Two antecedentes/with a coniunction copulatyue wyll haue a relatyue plurell.

¶ Whan I haue two nompnatyue cases/one of the firste person/and an other of the seconde/or of the thirde/the verbe shall accorde in persone with the

nominatyue case of the thirde person.

¶ Whan I haue two nominatyue cases one of the seconde persone/ and an other of the thirde/ ỹ verbe shall acoꝛde in person with the nominatyue case of the seconde person.

¶ Whan I haue two substantyues one of the masculyne gender/ and an other of the feminyne/ oꝛ the neuter/ the adiectyue shall acoꝛde in gender with ỹ substantyue of the masculyne gender.

¶ Whan I haue. ii. substantyues one of ỹ feminine and an other of the neutre: ỹ adiectyue shall acoꝛde in gender wt̄ the substantyue of ỹ feminyne gender.

¶ Also whan I haue. ii. antecedens/ one of the masculyne gender/ and an other of the feminyne the relatyue shall accoꝛde in gender with the antecedēt of the masculyne gender.

¶ And whan I haue two antecedens one of the feminyne gender/ and an other of the neuter/ the relatyue shall accoꝛde in gender with the antecedent of the feminyne gender.

¶ Natwithstandynge in suche thinges as haue no lyke the adiectyue and ỹ relatyue shall acoꝛde with the substantyue of the neuter gender.

Cicero. Aures ꝛ corpus amici/ sic si morbum depulero facile (vt spero) illa reuocabo

¶ What vbes haue strength to couple case. These verbes/ sum/ foꝛem/ fio/ ꝛ many verbes passyues as nominoꝛ/ appelloꝛ/ nuncupoꝛ/ vocoꝛ/ dicoꝛ/ eligoꝛ habeoꝛ/ videoꝛ/ cōstruoꝛ/ declaroꝛ/ with other lyke. Also many verbes ỹ betoken bodyly mouyng/ goynge/ oꝛ restynge do somtyme couple case: as eo/ in

cedo/curro/cedeo/pateo/⁊ appareo/and generally whan the worde that goth before the verbe/ and the worde that cometh after longe bothe to one thynge they shalbe put bothe in one case.

¶ Abstineo/es: and cõtineo/es: to forbere/to holde or to kepe fro/ be construed with an accusatyue case of the thyng that we do refrayne/and with an ablatyue case with a prepolition of the thyng that we do refrayne fro.

¶ Desisto/tis: ⁊ cesso (anglice) to leue or to cease be construed with an ablatyue case with a prepolition or without a prepolityon. Desino that hath ỹ same signifycation is construed with an accusatyue case sometyme they haue all an infinityue mode in the stede of the casuall worde. Desino is also construed with an ablatyue case with a prepolityon.

¶ Egeo/ indigeo/englysshed to lacke/ to want/ to mysse/ or to haue nede: be cõstrued with a genityue case/an accusatyue case/and an ablatyue without a prepolition/but seldome with an accusatyue case.

¶ Miseror/ eris (anglice) to haue mercy/ or pytie vpon/ is construed with a genityue case. Miseror aris (anglice) to haue compassyon or pytie vpon/ is construed with an accusatyue case onely.

Salustius. Casum reip. miserati sunt.

¶ Domino/aris: is cõstrued with a datyue case ⁊ somtyme with an accusatyue case with in/ or inter/ and somtyme with an ablatyue case with in.

Cicero. Felix senextus si vsq; ad extremum spiñ obtinatur istos.

Salustius. Fortuna in omni re dominabitur.

¶ And verbes of price: as emo/vendo/consto/loco conduco/ and all verbes that may haue price after

Cicero.
um mu
viris ab
¶ Abst
dũ gñs
ablatiuu
positiõ
Nota. Z
sunt abst
cut tratũ
rire.
Salustiu
facto vlc
cto abstiu
Cicero. X
me here
desineren
Tere. ỹ t
indigeas
Se. Ter
tio qt mul
Salustius
rum alter
ilio egget.
Ter. nisi n
rẽ. vt vult
des regit a
do datiuun
Ter. O sol
ctos trote
ta labores.
Ter. victus
nabitur ag
Idẽ. Inter
tis cultura
lolliũ et ster
minantur
Ter. Spe
cio non em

them/as do/scribo/ago/facio: the worde ꝑ betoke-
neth the price shalbe put in the ablatyue case / whe-
ther the price be certayne / or vncertayne: out take
pluris / minoris / tanti et quanti: with theyr cõpoũ-
des / which put without substantyues / be vsed euer
in the genytiue case.

Nota. ꝑti empte puo ꝑti igitur occussibus heu: heu.

Cic. In licitatorẽ ponam potius ꝑ illõ minoris veniat.

¶Estimo / pendo / facio: be construed with a geni-
tyue case of magni / parui / plurimi: & nihili.

Curro etiam aliquando genetiuum postulat: vt parui curro.

¶Aft verbis of price we shall nat vse carioris / me-
lioris / & petioris: but vili / carius / melius / & peius.

Cicero. Mihi consta carius / ꝙ si in foro emissem.

¶After verbes ꝟ betoken accusynge / repꝛouynge
or condempnyng: as accuso / insimulo / arguo / con-
dempno / the worde that betokeneth the name of the
cryme / and the worde that betokeneth ꝟ payne shall
be putte in the genytiue case / or in the ablatyue case
with a pꝛeposition / or without a pꝛeposition.

Hanc sequitur constructionem postulo significans conqueri.

¶But after verbes of accusacion / repꝛouynge / or
condempnyng / whan there cometh an adiectyue wt
out a substantyue expꝛessed with hym / it shalbe put
in ꝟ ablatyue case onely with a pꝛeposition / or with
out a pꝛeposition: outtake pluris / minoris / tanti /
quanti / with theyr compoundes / the which be vsed
in the genitpue case.

¶Admoneo / es: to warne or to speke to / is construed
with an accusatyue case / and a genitpue / or an ab
latyue case with a pꝛeposition.

¶Reminiscor / is: et obliuiscor / is: be construed wt

a genytiue case/and an accusatyue/and an ablatyue case/ teste Diomede.

Verg. pomaq; degenerant succos oblita priores.

¶ Recordor/ aris: and memini to remẽbre: be construed w̃ a genytiue case/ & an accusatyue case: but memini to make mẽcyon/ or to speke of: is cõstrued with a genitiue/or an ablatyue case w̃ a prepositiõ.

Qui. neq; oino hui⁹ rei meminit poeta. Jõ. de quib⁹ multi meminere.

¶ Vtuo/as: fraudo/ as: addico/as: expello/is: orbo/bas: and other lyke/ wyll haue after them an accusatiue case/ of the thyng that it is robbed/spoyled or decepued/or be nõmed: and with an ablatyue case w̃out a prepositiõ of the thyng ỹ is taken a way.

Salust. De regno fortunisq; omnibus expulit.

¶ Adimo/is: peripio/is: demo/is: subduco/ require after them a datyue case/and an ablatyue case.

Terentius. Et illo te dam subduxisti mihi.

¶ Consulo a verbe actyue/ englysshed to aske cõsell is construed w̃ an accusatyue case of the thynge that the counsell is asked of: and with an ablatyue case with a prepositiõn of the thynge that the counsell is asked for.

Quin. Quid p fidẽ facie vultis inuenẽ/ quẽ de pricinio cõsulit pr.

Salustius. Consul Albinus senatum de federe consulebat.

¶ But consulo a verbe neutre/ englysshed to gyue counsell/ to prouyde/ to helpe/or to se vnto: is construed with a datyue case/ and sometyme an accusatyue case also.

Idem. Manu consulere militibus. Terentius. Pessime istuc in te atq; illum consulis.

¶ Benedico anglice to say well by/or to say wel of/ and maledico to speke shreudely by/ or to say yll of/ ben construed with a datyue case.

¶ Benedico/englysshed to blesse/& maledico to curse be construed with a datyue case/or an accusatyue case: nat withstãdyng oratours/ and poetes vse latyn to curse exectoz/ aris: deuoueo/ es: and impzecoz/ caris: and latyn to blesse/ they vse pzecoz/ aris: & opto/ as: with this aduerbe bene toyned wt them.

¶ This verbe consto hath many significations englysshed to cost/ to stande to gyder/ to agre/ or accorde/ to be open: somtyme he is take for this verbe est/ fio/ or construor: somtyme for this verbe consistere or firmũ esse/ anglice to stande stifly/ or to be stedfast/ and in this signyficatyon he is cõstrued wt an ablatyue case/ and somtyme with a datyue case.

¶ These verbes in these verses folowynge wyll be cõstrued with a datyue case/ and such of them as be verbes neuters whan they be take passiuely be verbes impersonals/ and than that/ ꝙ semeth to be the nominatyue case in cõmen speche shalbe ꝙ datyue.

Obuio/parco/placet/seruit/nocet/officit/obstat
Aspirit/fauet/indulget/paret/heret/obedit
Subuenit/occurrit/succurro/obtẽpozat/instо
Illo impendet/vacat/obuenit/asto/resisto.
Obsisto/imponit/diffidit/derrogo/cedit.
Blandioz/ aduersoz/minoz/obsequoz/auxiliozqꝫ
Gratificoz/modeoz/gratuloꝛqꝫ/obluctoz/adulоz
Moderoz/irascoz/assentioz/incidiatur
Pzopitioz terno iunges hec/multaqꝫ plura.

¶ These verbes in these verses folowynge wyll be construed with a datyue case/ & an accusatyue case

Prescripto/ascribo/iubet/impero/mãdo/do/credo
Concedo/ignosco/inuideo/respondeo/trado
Detraho/& obbiicio/narro/veto/subtraho/iũge
Cõmodo/prospitio/tributo/dissuado/suadet.

¶ Sum es fui may be put oftentymes for habeo/& than the worde that semeth to be ỹ nominatiue case shalbe put in the datyue case/ and the worde that semeth to be the accusatyue case/ shall be the nominatyue case/ except sum es fui/ be taken in the Infynitiue mode. Also whan he hath after hym a nompnatyue case/ and a datyue case: the worde that is the nominatyue case may be putte in the datyue. And in suche maner spekynge/ Sum may be construed with a dowble datyue case.

This e dis vtur fectiuum res/ foret. Salusti que in ce foret. Licero. Z est consili Ser. Tib mea phil Terenc. Voluptati se scie.

¶ These verbes in these verses folowynge be construed with a dowble accusatyue case.

Postulo/posco/peto/doceo/rogo/flagito/celo
Exuo cum vestit/monet/induco/calceo/cingo
Obsecrat/obtesto//exoro/interrogat/oro
Hec post se poscunt geminos/assistere quartos.

¶ Natwithstandyng these verses: postulo/posco/peto/rogo/flagito/oro/& interrogo/be construed cõmenly with an accusatyue case of ỹ thyng ỹ is desyred or asked/and wt an ablatyue case wt a ppositiõ of the thyng ỹ the desirynge or askyng is made to.

¶ And these verbes exuo/induco/calceo/cingo/succingo/requyre after them an accusatyue case of the body/and an ablatyue case of the thing ỹ is worne.

Sal. Pompe armis eruer Ser. esser aq molli fige h tatis vitio.

¶ These verbes in these verses folowynge be con-

strued with an ablatyue case without a prepositiō.

Uescor/delecto/potior/fungor/fruor/vtor.
Affluit/abundat/caret/z vacat addito sertis.
Uult simul/et potior/gtiñ/varioꝝ quartū.

¶ Gaudeo/letor/z tristor/ and all verbes that beto ken ioye or sorowe / be construed with an ablatyue case without a prepositicion / of the thyng that we be glad or sorie for/or els with an accusatyue case with this prepositicion ob/or propter/ expressed or vnder/ stande / excepte Gratulor / that is construed with a datyue case/or els with an accusatyue with a prepo sicion/but nat at all tymes expressed.

¶ Uerbes that betoken action/ or passyon may be construed with an ablatyue case without a prepositi cion/ of the thinge that betokeneth the mater/or the cause of the actyon or the passyon.

¶ These verbes impleo/repleo/refectio/and other lyke be construed with an accusatyue/and an abla tyue without a prepositcyon / and sometyme with a genityue case/ whiche is nat greatly vsed.

Lice. Recꝝ ollam denariorum implere potes.

¶ Scateo is foūde cōstrued with an ablatyue case and sometyme a genytiue case.

¶ Uerbes passiues may be construed with all case that their actyues may/except the doer z ꝓ sufferer.

¶ Participyples/ gerundyues/ and supynes wyll be construed with the same case/that the verbe is/that they come of.

¶ These nownes/ particeps/ inquilēs/ id est incolens

with all these nownes in these verses folc wynge be
construed with a genytiue case.

Imprudens/doctus/memor/immemor/atq; perit
Fertilis/expertus/studiosus/prodigus/expers
Atq; tenax/cupidꝰ/timidus/patiēs/rudis/exor
Ignarus/parcus/reus/indoctus/satur adde
Insciꝰ/impatiens/auditus/profusus/auarus
Hec querunt gtiñ/compos et conscius adde.

¶ Similis/ꝛ dissimilis: whan they betoken lykenes in condycion/be construed comunly with a genytiue case: but whan they betoken other wyse they be construed with a datyue case/auctore Diomede.

¶ Opes/ inops / ꝛ suche other wordes as betoken riches/or pouertie be cōstrued wt a genitiue case/or an ablatiue case but most comenly wt a genitiue case.

¶ All nownes that betoken fulnes/or emptynes be construed with an ablatyue case onely: out take plenus/and refertus a nowne/the whiche be construed also with a genytiue case.

¶ These nownes dignus/and indignus be cōstrued with a genitiue case/or an ablatiue case: but they be mooste vsed with an ablatyue case: and somtyme in the stede of a casuall worde: they wyll haue an infynitiue mode.

¶ These nownes certus/and incertꝰ/certior/securus/solicitus/dubius/with many other be construed with a genitiue and an ablatyue case.

¶ Nownes distributiues: as quis/nullus/nemo.
Nownes interrogatiues: as quis/quisnam/quod.

Parvula. Bl.

¶ Nownes infinytes/as quicunqꝫ/quilquis/quotcunqꝫ/quotquot. Nownes partitiues: as vnus/aliquis/quis/quidam/ with other lyke be construed with a genityue case/ or with an accusatyue case wt̄ inter/or an ablatyue case with ex.

¶ Aduerbes of quantyte/tyme/and space may be construed with a genityue case.

¶ These nownes in these verses folowyng be construed with a datyue case.

Gratus/ & ingratus damnosus/credulus/impar
Utilis/infestus/facilis/fidele/molestus
Fidus/difficilis/par/importunus/ineptus
Opportunus/diffidens/incredulus/aptus
Charus/durus/idoneus/ac obnoxius/adde/
Hec post se ternum cernes exposcere casum.

¶ The before the part of a thyng is the signe of the accusatyue case/ by this figure synodoge/the which fygure is nat to be vsed in prose: wherfore in suche englysshe/he is lene of face/ I shall nat say macilentus faciem/ by the accusatyue case: but macilentus facie/ or facilenta facie/ by the ablatyue case/ makyng ỹ propertie of the part to agree somtyme with the hole/and somtyme with the part.

¶ These nownes in these verses folowynge/ with many other lyke/ wyll be construed with an ablatyue case without a prepolyton.

Predict⁹ /et lassus/viduus/grauis/orb⁹/onust⁹
Horrid⁹/atqꝫ potens/eger/tardus/dato multa/ &
Talia preterite/quoqꝫ participantia sertu.

¶ This nowne opus vndeclined (anglice) neede/ is construed with an ablatyue case/ and after Diomedes he is neuer vsed with this verbe habeo/ bes: but with this verbe Sum/ es/ fui.

¶ Whan I haue a nowne substantiue or a pronowne substantyue commyng with a partyciple where as is no worde expressed nor vnderstande/ wherof he may be gouerned/ it shalbe putte in the ablatyue case absolute.

¶ And sometyme a nowne/ or a pronowne may be put into the ablatyue case absolute/ where as ỹ participle may nat be expressed/ but vnderstande/ and that is the partycypie of this verbe/ Sum/ es/ fui/ which (after Priscian) is nowe out of vse.

¶ The ablatyue case absolute maye be resolued by these aduerbes/ dum/ cum/ quando/ with other lyke & many tymes by these cõiunctions q̃ q̃/ et si/ nisi/ licet/ & quamuis/ the whiche commenly be expressed with the ptyciples/ where as the verbe is excluded.

¶ The worde that betokeneth the instrument/ if it be nat the nominatyue case to the verbe/ nor otherwyse gouerned/ it shalbe put into the ablatyue case without this prepositiõ cum.

¶ Nownes that betoken tyme/ measure/ or space/ yf they be nat the nominatyue case to the verbe/ nor otherwyse gouerned it shalbe put into the ablatyue case/ and many tymes into the accusatyue case.

¶ After the Comparatyue degre the worde that betokeneth excelle/ shalbe putte in to the ablatyue case

without a prepolition.

Equũ ¶Whan I haue an adiectyue comyng by hym ſelfe without a ſubſtantyue/it ſhalbe putte in the newter gender lyke a ſubſtantyue.

¶Whan I haue an adiectyue/that may be put partitiuely/and a ſubſtantyue comyng togyder/I may often tymes put the adiectyue in the neuter gender/ ſynguler nombre lyke a ſubſtantyue/and ỹ ſubſtantyue in the genytiue caſe: and in cõſtruction the adiectyue ſhalbe reſolued in to ỹ ſame gender & nombre that ỹ ſubſtantyue is/except the adiectyue let it.

rtim9 ita eſt. lia me nt que uidem int. ¶Whan I haue an englyſſhe of this nowne res cõmynge with an adiectyue/I may putte a way this nowne res/and putte the adiectyue into the neuter gender lyke a ſubſtantyue.

¶Alſo an adiectyue put in the newter gender lyke a ſubſtantyue many tymes may be the nompnatiue caſe to the verbe/ſubſtantyue to an other adiectyue toyned with hym/antecedent to the relatyue.

¶De verbis imperſonalibus.

¶Howe knowe you a verbe Imperſonall. For he hath neyther nombre/nor perſon/nor nominatyue caſe/and is declyned in the boyce of the thirde pſon ſynguler nombre in all modes & tenſes of the verbe that he cometh of: as penitet/penitebat/penituit/penituerat/penitebit/penitere/and ſo forthe in other modes and tenſes: placetur/placebatur/citum eſt vel fuit/citum erat vel fuerat/placebitur/placeri.

¶How many maner of verbes imperſonalles ben they? Two/a verbe imperſonall of ỹ actyue boyce/ And a verbe imperſonall of the paſſyue boyce. I

verbe impersonall of ỹ actyue voyce endeth in t/as penitet/tedet/ a verbe impersonall of the passyue voyce endeth in r/as placetur placebatur.

¶Here is to be noted/that euery infynityue mode is taken impersonally.

¶Whan I haue an englysshe to be made by any of these verbes impersonalles: penitet/ tedet/miseret pudet/ or piget/ the worde that in cõmen speche semeth to be the nominatyue case shalbe ỹ accusatyue case/and that worde that semeth to be suche case/as cometh after the verbe/shalbe the genitye case.

¶Iuuat/ decet/delectat/ oportet/ꝛ latet wyll haue an accusatyue case in ỹ stede of ỹ nominatyue case/ but somtyme all they/except oportet/be verbes personalles/ and than they haue a nominatyue case before them/and an accusatyue cake after them.

¶These verbes impersonalles interest/and refert set for pertinet/be construed with a genitye case of all casuall wordes/out take these. v. pronownes pri matyues ego/nos/tu/ꝛ vos/ and sui. In ỹ stede of whom I must take the ablatyue case/feminyne gen der/ singuler nombre/ or their possessyues/ as mea/ tua/ sua/ nostra/ and vestra: to these be added cuia the ablatyue case of this nownе cuius/ꝛ the nownе re/is vnderstande euer for their substantyue.

¶Interest ꝛ refert sibi preterita assistunt hos genitiuos magni ꝛ parui plurimi. Cice. Promuneris ea sedes potissimum si crimini datur ei cuia interfuit non ei cuius nihil interfuit.

¶These verbes in these verses folowynge wyll be construed with a datyue case.

Accidit/ atqꝫ placet/ licet/ꝛ libet/ obtigit/ adde
Congruet/euenit/ et contigit/sufficietqꝫ.

Varuul. B.iii.

Conuenit/ incũbet/ vacat/ expedit addito p̃stat
Constat iunge patet ternum poscunt sibi casum.

¶ Presto hath these many significatyons/ to gyue to make/ to saue/ to haue/ or to shewe: to passe/ or to excell/ to be better/ or to be for more profyt/ to be suertie for/ and to performe.

Salust. Oēs homes q̃ sese student prestare ceteris aīantib⁹. Teren. Hoc chremes mihi prestat. Verg. prestat trinarij metas instare pacyani. Cice. quū is (quod ab hoīe non poterit prestari) euenerit.

¶ These verbes impersonals benefit/ satisfit & malefit be construed with a datyue case of the sufferer with an ablatyue case/ with a prepositcion of ỹ doer.

¶ These verbes impersonales pertinet/ spectat/ & attinet/ be nat cõstrued with a datyue case: but with an accusatyue case/ with this prepositcion ad.

Terentius. Comparlebam nihil ad panphilum quicq̃ attinere.

¶ Verbes impersonalles/ of the passyue voyce/ be construed with an ablatyue case with a prepositiõ yet many tymes the ablatyue case is nat expressed: but vnderstande.

¶ Whan a dede is signified to be done of many/ the which many be incertayne/ and were nat spoken of before/ it shalbe made comely by the verbe impersonall of the passyue voyce.

Suche verbes as betoken bodyly mouyng: as eo/ veneo with other lyke/ may haue ỹ signifycation of the passyue voyce in ỹ preterpfectens of the indicatyue mode/ and in all tens that be fourmed of hym.

¶ Whan the englysshe of the infynitiue mode/ cometh after any of these nownes in these verses folowyng/ or any other lyke: as desiderium/ licẽtia/ gr̃a potestas/ if it be of ỹ actiue voyce it shalbe made by

the gerundyue in di/ yf it be of the paſſyue voyce/ it ſhalbe made by the contunctyue mode.

Copia/libertas/modus/otia/cauſa/voluntas
Jus/ tempus/venia/locus/finis/arſqz/facultas.
Iſta gerundia di poſcunt/cum talibus apte.

¶The gerundiue i di/ is alſo vſed after many adiectyues and voyces of partitiples/whiche be nownes whan they haue gerundyues after hym.

¶Whan I haue the englyſſh of the partitiple of ꝯ preſentens with this ſigne/of/coming after a nowne adiectyue / it ſhalbe put in the gerundyue in do/ with a prepoſition or without a prepoſition / or els I may take this nowne verbal with a prepoſition.

¶Whan the engliſſhe of ꝯ infinytiue mode cometh after a verbe or a perticyple/ ꝯ betokeneth prayeng or beſechynge/it ſhall nat be put in the gerũdyue in do: but in ꝯ contũctyue mode w̃ this contũctiõ vt/ expreſſed or vnderſtãde: yet ſomtyme it may be put in the infinitiue: but it is mooſt vſed in ꝯ contũctyue.

Se. Reres matris te obſecro pacem dare.

¶Whan the engliſſhe of the partitiple of the preſẽtens cometh without a ſubſtantyue/ & this engliſſh in: before hym/it may cõmenly be put in ꝯ gerũdiue in do/ with a prepoſition or without a prepoſition.

Sal. Que illiteris ea ego militando didici.

¶The gerundyue in do/ is vſed with theſe prepoſition/ab/abs/de/e/ex.

Idem. Quid cogitas de in eundo in imphitrum ſcire velim.

¶The gerũdyue in do/ is vſed with this prepoſition whan he dothe come in comen engliſſhe in the

passyue signification with this englysshe in before hym/ and without a substantyue.

¶ Whan the englysshe of the infinityue mode cometh after a reason: and telleth the cause of ỹ reasõ it shalbe put in ỹ gerundyue in dum/ with this prepositiõ ad before hym/ and somtyme it may be put in the conjunctyue mode/ with this conjunctyon vt/ but after these verbes horto?/ flagito?/ and paro? I may indyfferently take the gerũdyue in dum/ with ad/ o? the infinityue mode.

¶ These nownes adiectyues in these verses folowynge/ and many other wyll haue after them the gerundyue in dum/ and nat the infinityue mode.

Cõmod?/ atq;/ bon?/ malus/ vtilis/ apti? inept?/
Et rudis/ idoneus/ belor/ incõmodo/ atq;
Tardus/ inutilis/ accentus/ doctus/ bacuusq;.

¶ The gerundyue in dum/ may oftentymes in cõmune speche (with this prepositiõ inter) be taken in the stede of the gerũdyue in do/ o? the conjũctyue mode. Also many tymes ỹ nowne verball with this prepositiõ inter/ is taken fo? the gerundyue in do.

¶ Whan I haue this englysshe must/ where it semeth to be made by this ỹbe oportet/ it may be put in the gerundyue in dum/ with this verbe est set impersonally/ and than the wo?de that semeth to be ỹ nominatyue case shalbe put in the datyue case.

¶ The gerundyue in di/ do/ ; dũ/ whan they be taken actyuely may gouerne case after them/ ; be declined onely in thre cases/ in ỹ singuler nõbre: as no

lo. antando nguis.

gressiq;). dies mis is fit ad n verior. clo te ofa t nobis mum sis. cãtare pa lere pati. int q̃que ta alia.

Aut etiam y illa etas ad hec vtẽ ra est. e vacuum ad narrã das. Atq; inter n occurse o (comu fe cqueto.

ci. Prope ps quum nior venẽ t mihi. Hoc itẽ vo idẽdum ẽ.

. Ego nul cum preter nõ mõ lau ri sed ne o quidem.

minatiuo caret/ gtō legēdi/ datiuo caret/ actō legē-
dum vctō caret / ablō legendo/ and ſometyme they
be taken paſſyuely/ and than they be declyned lyke
participles of the later futurtens: as ntō legendus/
da/ dū/ genitiuo legēdi/ de/ di. ꝛc. And ſhall acoꝛde
in caſe gender and nombꝛe with ꝑ woꝛde that in co-
menſpeche cometh after hym. Natwithſtandynge
the gerundyue in do/ and in dum/ may ſomtyme be
taken paſſyuely without ſubſtantyues..

¶ Whan the englyſſhe of the infynitiue mode co-
meth after a verbe/ participle/ gerūdyue/ oꝛ ſupine
betokenyng/ goynge oꝛ mouynge to a place/ it wyll
be put in the fyꝛſt ſupine/ oꝛ in the gerundyue in dū
with ad/ but it is mooſt vſed in the firſt ſupine/ alſo
he may be put in ꝑ participle of the firſt futurtens/
and ſometyme in the coniunctyue mode with this
coniunction vt.

¶ Whan the englyſſhe of the infynitiue mode com
meth after a verbe/ ꝓticiple/ gerundyue/ oꝛ ſuppyne/
betokeninge goyng oꝛ mouynge fro a place/ it ſhall
nat be made by ꝑ gerūdyue in do / noꝛ by ꝑ later ſu-
pine: but by ꝑ nowne ꝓball/ oꝛ ſome nowne in ſtede
of the nowne verball/ w̄ a pꝛepoſycion befoꝛe hym.

¶ Whan the englyſſhe of the Infynitiue mode cō-
meth afoꝛe a nowne adiectyue endyng in ilis/ oꝛ in
bilis of the newter gender / of the comparatyue / oꝛ
ſuperlatyue degre / oꝛ after any of theſe nownes in
theſe verſes folowynge/ oꝛ any other lyke: it ſhalbe
put in the later ſuppyne.

Berūdū
cōuenit
tiuo gīd
dū cuz ſu
acti caſus
do aut cu
tiuo abla
Uſurpan
poſt verb
motū ſign
Teren. D
illa hodie
lo nuptum
Hora. Sp
admiſſirē ſi
tatis amici
Terētius.
te pditā
Lice. ꝙ ad
nium audie
ventſtis.
Verg. Si p
rus abis/ e
rape ī oīa
Terē. Ider
ad fotuz vt
bi omnia he

Terē. Non
hac nocte a
eſchuus.

Terē. Juſtā
ras ī facru fa
Verg. Uiger
ſerabile viſu.
Teren. Alio
dictu facilius.
Salu. Oprim
factum credē
ercitum auge

Indignus/dignus/obcenus/fedus/acerbus
Ratus/iocundus/absurdus/turpe/salubre
Mirandus/mirus/pulchrum/sic periculosus.

¶Whan there cometh a verbe after Sum/es/fut/ without a relatyue/or a conjunctyon/if it be of ỹ actyue signifycation it shalbe put in a participle of ỹ first futurtens/if it be of the passyue signification he shalbe put in the participle of the later futurtens except exulo/bapulo/venio/fio.

¶Whan I haue an englysshe to be made by any of these verbes/exulo/bapulo/venio/fio/that worde ỹ dothe the dede of the verbe shalbe put into the ablatyue case with a prepolition/and that/ỹ is the sufferer shalbe put into the nominatyue case/excepte the verbe be the infynitiue mode/than the sufferer shall be put in the accusatyue case.

¶Whan I haue an englysshe to be made by this verbe nubo/the man shalbe put in the datyue case & the woman in the nominatyue case/and if the verbe be the infynitiue mode/than ỹ woman shall be put in the accusatyue case.

¶And here is to be noted/that this englysshe wed may be dyuersly made somtyme by nubo/as in this rule afore rehersed/somtyme by duco/& than ỹ man shalbe put in the nominatyne case somtyme/and the woman in the accusatyue case/sometyme it may be made by dodas/loco/cas. Exñ. My father hathe maryed my syst to a marchaũt/it may nat be made by nubo/nor by duco/but by dodas/or loco/as. ℞. vt/Pater dedit/vel locauit sororem mercatori.

Lice. Pridie idus octobris Athenas venimus/ cupiam belliſſime ne
ganimus/hora. iii Brundiſium venim⁹. Licero. quo vt venit hoſtē ab
antiochia receſſiſſe cognoui. Idem. vt ab Athenis ſupra maias in
Boetiam trem. Teren. Ecce autem video iure redeunte ſenem.

¶ A proper name of a towne/ cytie/ or village/ yf it be the firſte declenſon/ or the ſeconde/ and the ſinguler nōbre/ and come after a worde that betokeneth at a place/ or in a place/ it ſhalbe put in the genitiue caſe aduerbially. and yf the proper name be any other declenſon than the firſte/ or the ſeconde/ or the plurell nombre/ it ſhalbe put in the ablatiue caſe.

¶ And whan ſuche proper names cōe after a worde that betokeneth goyng or mouynge to a place/ they ſhall be put into the accuſatiue caſe without a preposition/ and fro a place/ or by a place in the ablatiue caſe. Theſe two nownes/ rus & domus/ folowe ỹ rule of ppre names of place in euery caſe: ſaue that rus betokening in a place/ or at a place: is put euer in the datiue caſe. Bellum/ hum⁹/ and militia folowe the rules of proper names in ỹ genitiue caſe onely. Other names of place/ whether they be pper/ or appellatiue/ ſhalbe vſed with a pposition before thē.

¶ This nowne domus is thus declyned. Nominatiuo hec dom⁹/ genitiuo huⁱ⁹ domi vel mus/ datiuo huic domi vel domui/ accuſatiuo hanc domum/ vocatiuo o domus/ ablatiuo ab hac domo. In plurali nominatiuo he domus/ genitiuo harū domoꝝ/ vel domum/ dtō his domibus/ accuſatiuo has domos vocatiuo o domus/ ablatiuo ab his domibus.

Per quartum flectenda tibi domus eſt/ niſi ſexto
Singulari quarto plurali eſt genituus.

vt Carts
ſum: ſed
tius in ab
Hel⁹. S
Athenis
dānatus
Ter. Hab
vallibus ti

Teren. Au
brio eſſe ſole
Salu. domi
tiecꝝ bonī m
colebantur.
Idem, Dum
quieſſem.
Ter. Corpers
dat humi.
¶ Inuentum
terdum ,puin
et regionū p
ne prepoſitiō
in actō ỹ in ab
Salu. Jugur
vbi eos Aph
diſceſſiſſe rat⁹

Rñquid d nolles.

¶ Whan a queſtion is aſked / I ſhall anſwere by ỹ ſame caſe and tens that the queſtyon is aſked by/except I muſt anſwere by any of theſe poſſeſſyues meus/ tuus/ſuus/noſter/and veſter/ or els ỹ queſtyon be aſked by this poſſeſſiue cui⁹/a/um: or by a worde that may gouerne dyuers caſes.

dictionꝫ ꝑ caſualit singulari eraliter/et rtie perſo i debet.

¶ Euery worde ỹ is take materially/that is to ſay whan he is taken for the voyce and nat for ỹ ſignyfication/he ſhall be the newter gẽder ſynguler nombre ⁊ vndeclyned. Exm̃. Amo eſt verbum magiſter eſt nomen: in theſe reaſons we ſhall ſay hoc Amo in declynabile/hoc magiſter indeclynabile.

¶ Theſe nownes in theſe verſes folowynge lacke the genityue/ỹ datyue/⁊ the ablatyue caſe plurell.

Os/es/mel/mare/ferrus/thus/ius/ordia/bina
Plurali genito terno/ſextoq; carebunt.

¶ Nownes diſtributyues: except hic et hec omnis et hoc omne/totus/a/um/ nownes ptitypues: except vnus/⁊ ſolus/ nownes relatyues/nownes/interrogatyues/⁊ wordes encluḋing negation/⁊ nownes Infynites/lacke the vocatiue caſe. Alſo this nowne nemo/ after Diomedes/ lacketh ỹ genitiue and the vocatyue caſe ſynguler/ and the plurell nombre.

¶ Nemo caret genito/quinto/numeroq; ſecũdo.

Explicit. Impreſſ. per me Richardum Pynſon regium Impreſſorem.